

**МЕТОДИЧЕСКИЕ
РЕКОМЕНДАЦИИ
ДЛЯ ЗАЕМЩИКОВ**

**Социально-
экологические
принципы
операций ИПФ**

**СЭС8
«Культурное
наследие»**

Настоящие Методические рекомендации – это рекомендации для Заемщика, касающиеся применения Социально-экологических стандартов (СЭС), которые входят в состав Социально-экологических принципов Всемирного банка, выпущенных в 2016 году. Методические рекомендации помогают понять требования СЭС; они не являются политикой Банка и не носят обязательного характера. Методические рекомендации не исключают необходимости руководствоваться здравым смыслом при принятии решений по проекту. В случае несоответствия или противоречия между Методическими рекомендациями и СЭС преимущественную силу имеют положения СЭС. Каждый пункт Социально-экологического стандарта обведен рамкой, после которой следует соответствующая рекомендация.

Содержание

Введение	1
Цели	1
Сфера применения	1
Требования	3
A. Общие положения	3
B. Консультации с заинтересованными сторонами и идентификация культурного наследия	4
Конфиденциальность	5
Доступность для заинтересованных сторон	6
C. Охраняемые законом территории объектов культурного наследия	6
D. Положения, касающиеся конкретных видов культурного наследия	6
Места археологических раскопок и артефакты.	6
Архитектурное наследие.	7
Природные объекты, имеющие особое культурное значение	8
Перемещаемые объекты культурного наследия	8
E. Коммерческое использование объектов культурного наследия.	9
Приложение 1	10
Ссылки	11

Введение

1. СЭС8 исходит из того, что культурное наследие обеспечивает связь между прошлым, настоящим и будущим в материальных и нематериальных формах. Люди воспринимают культурное наследие как совокупность и отражение их постоянно меняющихся ценностей, верований, знаний и традиций. Культурное наследие во многих своих проявлениях является важным источником ценной научно-исторической информации, средством социально-экономического развития и неотъемлемой частью культурной самобытности, культурных норм и культурной преемственности народа. СЭС8 предусматривает меры, разработанные для охраны объектов культурного наследия в течение всего проектного цикла.

2. Настоящий СЭС устанавливает общие положения о рисках и воздействиях на культурное наследие в результате проектной деятельности. СЭС7 устанавливает дополнительные требования к охране культурного наследия в контексте коренных народов. СЭС6 признает социальные и культурные ценности биоразнообразия. Положения о взаимодействии с заинтересованными сторонами и раскрытии информации изложены в СЭС10.

Цели

- Защита культурного наследия от негативных воздействий проектной деятельности и содействие в его сохранении.
- Решение проблем культурного наследия в неразрывной связи с задачами устойчивого развития.
- Содействие проведению конструктивных консультаций с заинтересованными сторонами по вопросам культурного наследия.
- Содействие справедливому распределению благ от использования объектов культурного наследия.

Сфера применения

3. Применимость настоящего СЭС устанавливается в ходе проведения социально-экологической оценки, описанной в рамках СЭС1.

МР3.1 Риски для культурного наследия и воздействия на него необходимо рассматривать в рамках социально-экологической оценки на всех стадиях проектного цикла. Внимательное отношение к культурному наследию на самом раннем этапе имеет особое значение, поскольку наличие объектов культурного наследия, возможно, придется учитывать как при разработке, так и в ходе реализации проекта. Консультации с заинтересованными сторонами, включая затронутых проектом лиц и национальные или субнациональные органы, отвечающие за объекты культурного наследия; анализ национального законодательства и нормативно-правовых актов, касающиеся управления культурным наследием; изучение имеющихся реестров объектов культурного наследия, карт, данных топографической съемки земель и береговых линий – все это действия, помогающие идентифицировать объекты культурного наследия и оценить характер и значимость потенциальных социально-экологических рисков проекта для культурного наследия и воздействий на него.

4. Термин «культурное наследие» охватывает материальное и нематериальное наследие, которое может быть признано и цениться на местном, региональном, национальном или глобальном уровне, а именно:

- Материальное культурное наследие, которое включает в себя перемещаемые или стационарные объекты, сооружения, группы сооружений, а также природные особенности и ландшафты, которые имеют археологическую, палеонтологическую, историческую, архитектурную, религиозную, эстетическую или иную культурную значимость. Материальное культурное наследие может быть расположено в городской или сельской местности и может быть выше или ниже уровня земли или под водой;
- Нематериальное культурное наследие, которое включает в себя практики, представления, выражения, знания, навыки, а также инструменты, предметы, артефакты и связанные с ними культурные пространства, которые общины и группы признают в качестве части своего культурного наследия, передаваемого из поколения в поколение и постоянно воссоздаваемого ими при взаимодействии с их окружением, природой и историей.

МР4.1 Культурное наследие может получить признание и высоко цениться в силу многих причин, включая следующее:

- (a) социальная и духовная ценность исторических и современных связей с местным населением;
- (b) научное значение в качестве источника археологических или исторических данных;
- (c) контекстуальное значение объекта культурного наследия, неотделимое от его состояния, целостности, редкости, художественных или эстетических особенностей или происхождения;
- (d) экономическое значение в качестве источника доходов от туристической или иной коммерческой деятельности.

5. Требования настоящего СЭС8 распространяются на все проекты, которые могут подвергать рискам и оказывать отрицательное воздействие на культурное наследие. Это относится к проекту, который:

- (a) предусматривает экскавационные работы, снос сооружений, перемещение грунта, затопление территории или иное изменение физической среды;
- (b) находится в пределах охраняемой законом территории или юридически определенной буферной зоны;
- (c) располагается на территории или в окрестностях признанного объекта культурного наследия; или
- (d) специально разработан для содействия охране, управлению и использованию культурного наследия.

MP5.1 Наряду с более очевидными воздействиями, часто связанными с выемкой грунта, сносом сооружений или иными изменениями физической среды, включая загрязнение воздуха и воды, которые могут негативно повлиять на объекты и сооружения культурного наследия, воздействия могут иметь место, например, при реализации ирригационного проекта, вызывающего подъем и понижение уровня грунтовых вод, в результате чего могут быть повреждены фундаменты старинных зданий или артефакты, или в связи с энергетическим проектом, предусматривающим строительство линий электропередач, которые могут деформировать исторические или природные ландшафты.

MP5.2 В ходе социально-экологической оценки необходимо идентифицировать все объекты культурного наследия, получившие признание на национальном или субнациональном уровне, и учитывать правовые или иные требования в отношении охраны таких объектов или управления ими. Иные требования могут включать местные обычаи и традиции.

6. Требования СЭС8 применяются к объектам культурного наследия независимо от того, охраняются ли они законом, были ли они выявлены или повреждены до начала реализации проекта.

MP6.1 Объекты культурного наследия могут иметь различную ценность для разных лиц или групп населения, вне зависимости от того, охраняются ли они законом, были ли ранее идентифицированы или нарушены. Взаимодействие с заинтересованными сторонами, включая членов местных общин и экспертов по вопросам культурного наследия, имеет большое значение для определения заинтересованных сторон, а также ценности и значимости, которую представляет для них культурное наследие. Например, местный храм может иметь значение в качестве места отправления традиционных религиозных обрядов, однако, национальные органы, отвечающие за охрану культурного наследия, могут не знать о нем или не считать его значимым объектом. В некоторых случаях археологические находки, обнаруженные на поверхности и под поверхностью земли, не представляют большого интереса для местного населения, но могут иметь значение для специалистов, изучающих исторические места обитания человека.

MP6.2 При том, что некоторые объекты культурного наследия страны уже могли быть идентифицированы и в некоторых случаях охраняются законом, многие территории могут быть еще не обследованы, и, следовательно, объем документов, касающихся возможного наличия объектов культурного наследия может оказаться относительно ограниченным. Соответственно, в ходе подготовки и реализации проектов могут быть обнаружены ранее неизвестные объекты материального и нематериального культурного наследия.

MP6.3 Воздействия на культурное наследие, представляющее ценность для местного населения, необходимо учитывать даже в тех случаях, когда это наследие не получило официального признания и не охраняется законом. Это имеет большое значение, поскольку объекты культурного наследия могут находиться под охраной или управлением религиозных, этнических, племенных или иных местных властей и, следовательно, признаются значимыми объектами в соответствии с местными обычаями и традициями. В некоторых обществах информация о характере, местоположении и использовании мест и объектов культурного наследия может храниться в секрете или быть доступной только доверенным лицам.

7. Требования СЭС8 применяются к нематериальному культурному наследию только в том случае, если физический компонент проекта окажет существенное воздействие на такое культурное наследие или если в рамках проекта существует намерение использовать такое культурное наследие в коммерческих целях.

MP7.1 В ходе социально-экологической оценки также необходимо учитывать значимость нематериального культурного наследия, которое может подвергаться существенному воздействию или риску в результате реализации проекта. Например, проектные мероприятия могут предусматривать вырубку деревьев или перемещение валунов, которые используются в культурных ритуалах или религиозных обрядах и считаются священными. При выявлении потенциальных рисков и воздействий должны разрабатываться и осуществляться меры по их предотвращению, смягчению и/или контролю. Например, можно обеспечить охрану таких священных объектов на месте или организовать их посещение по установленному графику, или перемещать их с согласия местного населения.

MP7.2 Необходимо также учитывать риски и воздействия, которым может подвергаться нематериальное культурное наследие, если проект предусматривает использование этого наследия в коммерческих целях или включает компоненты, в рамках которых планируется использовать и развивать знания, инновации или обычаи местного населения, которые относятся к категории нематериального культурного наследия (для получения дополнительной информации о коммерческом использовании культурного наследия см. пункты 29 и 30 СЭС8 и Раздел Е ниже). Например, проект по развитию туризма, направленный на сохранение культурного наследия, может одновременно представлять риск для этого наследия в связи с его возможным чрезмерным использованием или эксплуатацией.

Требования

А. Общие положения

8. При проведении социально-экологической оценки, описанной в рамках СЭС1, рассматриваются прямые, косвенные и кумулятивные воздействия проекта на объекты культурного наследия. По результатам социально-экологической оценки Заёмщик определяет потенциальные риски и воздействия предложенных в рамках проекта мероприятий на культурное наследие.

МР8.1 Прямые воздействия, например, вызванные строительными работами, зачастую являются наиболее очевидными. Эти воздействия обычно связаны с выемкой грунта, дноуглубительными работами, затоплением территорий или вибрацией при работе тяжелой техники. Косвенные и кумулятивные воздействия могут возникать в ходе реализации или после завершения проекта, например, в результате изменения условий на водосборной площади или повышения интенсивности движения и строительных работ на новой или модернизированной автодороге.

9. Заёмщик должен избегать воздействий на объекты культурного наследия. Если воздействия на объекты культурного наследия неизбежны, Заёмщик должен определить и осуществить меры, направленные на минимизацию таких воздействий в соответствии со схемой мер по смягчению рисков и воздействий¹. В случае необходимости Заёмщик должен разработать План управления объектами культурного наследия².

Сноска 1. Меры минимизации воздействий включают, например, перемещение или изменение физического следа проекта; сохранение и восстановление культурного наследия на месте реализации проекта; перемещение культурного наследия; ведение документации; укрепление потенциала национальных, региональных и местных учреждений, отвечающих за управление затрагиваемыми проектом объектами культурного наследия; создание системы мониторинга для отслеживания хода выполнения и эффективности этих мероприятий; разработка графика реализации и сметы расходов, необходимых для осуществления мер по смягчению воздействий; и составление каталога находок. Такие меры учитывают положения Части D для конкретных типов культурного наследия.

Сноска 2. План управления объектами культурного наследия включает график выполнения и оценку ресурсов, необходимых для осуществления каждой меры, направленной на смягчение воздействий. Это может быть либо отдельный план, либо, в зависимости от характера и масштабов связанных с проектом рисков и воздействий, один из разделов ПСЭО.

МР9.1 Если избежать воздействий на культурное наследие невозможно, то меры по их смягчению должны разрабатываться в соответствии с национальным законодательством, при участии органов власти, отвечающих за сохранение культурного наследия, и при необходимости с учетом мнений затронутых проектом лиц и других заинтересованных сторон, включая представителей местного и коренного населения. Для получения информации о взаимодействии с заинтересованными сторонами см. СЭС10.

МР9.2 Меры по смягчению рисков и воздействий должны разрабатываться с учетом конкретных характеристик затронутого культурного наследия и ценности, которую оно представляет для различных заинтересованных сторон. В соответствии со схемой мер по смягчению рисков и воздействий охрану недвижимого культурного наследия следует обеспечивать на месте во избежание невозполнимых повреждений во время перемещения. Если предотвратить воздействия за счет изменений в структуре проекта невозможно, необходимо разработать другие меры по смягчению соответствующих рисков и воздействий.

МР9.3 (Сноска 2) В зависимости от характера и масштабов социально-экологических рисков и воздействий, которым может подвергаться культурное наследие в результате реализации проекта, может потребоваться План управления объектами культурного наследия (ПУКН), подготовка которого осуществляется при участии соответствующих заинтересованных сторон. В ПУКН включаются меры по идентификации и сохранению культурного наследия, а также мероприятия по мониторингу. Примерное содержание ПУКН изложено в Приложении 1 к данным Методическим рекомендациям.

10. Заёмщик должен использовать признанные на международном уровне методы проведения полевых исследований, ведения документации и охраны культурного наследия в связи с проектом, в том числе подрядчиками и иными третьими сторонами.

МР10.1 Методы документального оформления и охраны культурного наследия обычно включают проведение полевых исследований для идентификации объектов культурного наследия, которые могут быть затронуты проектом. На небольших территориях проведение обследований с помощью ручных методов может быть вполне приемлемым решением, тогда как на больших территориях для обследования объектов культурного наследия более целесообразным может оказаться применение более сложных методов и технологий (например, фотограмметрии, дистанционного зондирования в целях перекрестного сопоставления и сравнения данных обследований). Идентификация объектов нематериального культурного наследия обычно предусматривает консультации со специалистами и традиционными носителями определенных культурных норм. Документальное оформление нематериального культурного наследия может осуществляться в виде описания нематериальных форм наследия и сбора относящихся к ним документов. Применение таких методов должно быть соразмерно рискам и воздействиям проекта, которым может подвергаться культурное наследие.

11. Порядок работы с находками, имеющими культурно-историческую ценность, – это процедура, которую необходимо выполнять в ходе осуществления конкретного проекта в случае обнаружения ранее неизвестного объекта культурного наследия. Она должна предусматриваться во всех контрактах, связанных со

строительством в рамках проекта, включая экскавационные работы, снос, перемещение земли, затопление или иное изменение физической среды. Процедура работы с находками, имеющими культурно-историческую ценность, регламентирует обращение с находками, связанными с проектом. Она должна предусматривать требование об уведомлении экспертами по культурному наследию соответствующих органов о найденных объектах или местах; огораживать места или площадки с найденными объектами во избежание дальнейшего вмешательства; проводить оценку найденных предметов или участков, прибегая к помощи экспертов по культурному наследию; определять и осуществлять действия в соответствии с требованиями настоящего СЭС и национального законодательства; обучать персонал и работников проекта порядку действий в случае обнаружения находок, имеющих культурно-историческую ценность.

MP11.1 «Археологическая находка» означает любое неожиданное обнаружение или признание объектов культурного наследия. Чаще всего археологические находки встречаются на этапе строительных работ по проекту. Такие находки, например, включают обнаружение единого артефакта, артефакта, указывающего на наличие скрытого под землей археологического объекта, человеческих останков, окаменелых растений, останков или следов животных, природного объекта или особенностей почвы, указывающих на наличие археологических материалов.

MP11.2 Порядок обращения с археологическими находками включается в соответствующую закупочную документацию и инструкции для подрядчиков. Этот порядок распространяется на обнаружение артефактов в почве или под водой. Порядок обращения с археологическими находками не заменяет проведение предварительных инженерных изысканий и анализов перед началом строительных работ.

MP11.3 Порядок обращения с археологическими находками предусматривает идентификацию, уведомление об обнаружении, документальное оформление и обращение с археологическими находками в соответствии с национальным законодательством и, в случае необходимости, с международной практикой и местными обычаями. Порядок обращения с археологическими находками, помимо прочего, включает:

- (a) предварительное исследование и мониторинг работ, связанных с нарушением земляного покрова, особенно в районах с большой вероятностью наличия объектов культурного наследия;
- (b) действия по временному прекращению работ в случае обнаружения потенциально значимой находки;
- (c) действия по охране археологических находок от воздействий в результате дальнейшей реализации проектных мероприятий;
- (d) кодекс поведения подрядчиков с изложением правил и рекомендаций по обращению с археологическими находками и обучением работников, нанятых третьими сторонами;
- (e) действия по принятию надлежащих мер при обнаружении археологических находок;
- (f) систему мониторинга соблюдения порядка обращения с археологическими находками;
- (g) взаимодействие с соответствующими государственными органами;
- (h) при необходимости взаимодействие с органами власти коренного населения.

12. В случае необходимости к проведению социально-экологической оценки должны подключаться эксперты по культурному наследию при наличии потенциальных рисков и последствий проекта. Если в ходе социально-экологической оценки будет установлено, что проект на любой стадии реализации может создать существенные риски или оказать серьезное негативное воздействие на культурное наследие, Заёмщик должен привлечь экспертов по культурному наследию для помощи в идентификации, установлении ценности и защиты культурного наследия.

MP12.1 Различные виды культурного наследия относятся к разным отраслям знаний. Важно, чтобы привлекаемые эксперты обладали необходимым опытом и знаниями для содействия в решении вопросов, связанных с объектами культурного наследия, идентифицированными в рамках проекта.

V. Консультации с заинтересованными сторонами и идентификация культурного наследия

13. В соответствии с требованиями СЭС10 Заёмщик определяет в рамках социально-экологической оценки заинтересованные стороны, имеющие отношение к объектам культурного наследия, о существовании которых уже известно и которые могут быть обнаружены в течение всего срока реализации проекта. К числу заинтересованных сторон относятся:

- (a) затронутые проектом стороны, в том числе отдельные лица и общины внутри страны, которые используют или использовали объекты культурного наследия на памяти нынешнего поколения; и
- (b) другие заинтересованные стороны, которые могут включать национальные или местные регулирующие органы, на которые возложена охрана культурного наследия, а также неправительственные организации и эксперты по культурному наследию, в том числе национальные и международные организации по культурному наследию.

MP13.1 Консультации с заинтересованными сторонами могут приводить к идентификации объектов культурного наследия. Например, в ходе консультаций с затронутыми проектом лицами может выясниться наличие неизученных археологических материалов. Идентификация культурного наследия может также осуществляться в рамках консультаций с национальными органами, отвечающими за сохранение культурного наследия, экспертами по культурному наследию и, возможно, отдельными носителями местных традиций.

MP13.2 Идентификация заинтересованных сторон и консультации с ними проводятся на ранних этапах подготовки проекта, поскольку это может содействовать идентификации культурного наследия, документально оформлению его наличия и значимости, оценке потенциальных воздействий проекта и определению надлежащих мер по их своевременному смягчению. Многообразие видов культурного наследия может обусловить необходимость проведения консультаций с разными заинтересованными сторонами, включая при необходимости носителей традиций из числа местного и коренного населения, которые могут иметь разные интересы и придавать различное значение культурному наследию. Более подробная информация об идентификации заинтересованных сторон изложена в СЭС10 и Методических рекомендациях по его применению.

14. В соответствии с требованиями СЭС10 Заёмщик будет проводить конструктивные консультации³ с заинтересованными сторонами с целью выявления культурного наследия, которое может быть затронуто потенциальным проектом; определения значимости⁴ затронутого проектом культурного наследия; оценки потенциальных рисков и воздействий; и изучения вариантов их предотвращения и минимизации.

Сноска 3. Заёмщик обеспечивает участие различных заинтересованных сторон и взаимодействие с ними и с этой целью поддерживает диалог с соответствующими органами власти, включая соответствующие регулирующие органы национального или местного уровня, отвечающие за охрану культурного наследия, чтобы таким образом разработать наиболее эффективные способы учета мнений и беспокойности заинтересованных сторон и привлечь их к участию в охране и управлении объектами культурного наследия.

Сноска 4. Значимость культурного наследия определяется с учетом систем ценностей и интересов затронутых проектом сторон (включая отдельные лица и общины) и других сторон, заинтересованных в охране и надлежащем использовании культурного наследия.

MP14.1 В документах, подготовленных после консультаций по вопросам культурного наследия, обычно отражаются следующие аспекты:

- (a) форма, в которой заинтересованные стороны признают и понимают ценность культурного наследия, и значение, которое они придают этому наследию;
- (b) вопросы, касающиеся необходимости сохранения конфиденциальности в отношении культурного наследия, например, местоположения или особенностей его традиционного использования и, при необходимости участвующих в этом лиц (см. также пункт 15 ниже);
- (c) существующие или потенциальные конфликты, возникающие из-за различий во мнениях относительно культурного наследия;
- (d) мнения затронутых проектом лиц и других заинтересованных сторон по поводу решения вопросов, касающихся рисков и воздействий, которым может подвергаться культурное наследие в результате реализации проекта, в том числе предлагаемых мер смягчения этих рисков и воздействий.

MP14.2 В случае разногласий между затронутыми проектом лицами и другими заинтересованными сторонами (например, национальными органами, отвечающими за сохранение культурного наследия, или экспертами по культурному наследию) по поводу значимости затронутого проектом культурного наследия или подходов к его сохранению Заёмщик может задействовать сторонних экспертов для выработки соответствующих рекомендаций.

Конфиденциальность

15. Заёмщик, на основе консультаций с Банком, сторонами, затронутыми проектом (в том числе, с отдельными лицами и общинами) и экспертами по культурному наследию, должен определить, поставит ли раскрытие информации об объектах культурного наследия под угрозу объекты культурного наследия или подвергнет опасности их целостность либо будет представлять опасность для источников информации. В таких случаях конфиденциальные сведения могут быть исключены из информации, которая передается огласке. Если затронутые проектом стороны (включая отдельные лица и общины) сохраняют в тайне расположение, особенности или традиционное использование объектов, имеющих культурную ценность, Заёмщик должен принять меры, обеспечивающие соблюдение конфиденциальности.

MP15.1 В некоторых случаях раскрытие информации, касающейся культурного наследия, может создавать риски для заинтересованных сторон или самого культурного наследия. Необходимо провести консультации с затронутыми проектом лицами, с тем чтобы оценить возможность или необходимость раскрытия такой информации. Если в ходе консультаций определяется, что раскрытие информации, относящейся к рассматриваемому объекту культурного наследия, является нежелательным, необходимо принять меры по охране этого объекта. Такие меры предусматривают исключение из документов по оценке воздействий проекта карт с изображением не подлежащих раскрытию районов или конфиденциальной информации о расположении или характере объекта культурного наследия или идентификационных данных заинтересованной стороны.

MP15.2 Если имеется только общая информация о местоположении объекта культурного наследия, который может быть затронут проектом, надлежащие меры по смягчению воздействия и защите объекта разрабатываются в максимально возможной степени,

несмотря на отсутствие данных о его точном местоположении. Такая защита наилучшим образом может быть обеспечена при содействии затронутых проектом лиц, которым известно точное местоположение данного объекта культурного наследия.

Доступность для заинтересованных сторон

16. Если на территории участка, на котором осуществляется проект Заёмщика, находятся объекты культурного наследия или если этот участок перекрывает доступ к ранее доступным объектам культурного наследия, Заёмщик после проведения консультаций с пользователями этого участка должен обеспечить дальнейший доступ к соответствующему объекту культурного наследия или предоставить альтернативный маршрут доступа при отсутствии опасности для здоровья и безопасности.

MP16.1 Если реализация проектных мероприятий ограничивает пути доступа к объектам культурного наследия, необходимо определить, желательно до начала строительства, альтернативные пути доступа для традиционных пользователей культурных объектов. Например, если строительные работы перекрывают доступ к местам отправления религиозных культов, в процессе социально-экологической оценки необходимо определить альтернативные пути доступа к таким местам.

MP16.2 При невозможности обеспечить доступ, например, если объект культурного наследия расположен на территории строительной площадки, рассматривается возможность предоставления доступа к объекту в установленные дни или в отведенное для этого время. Если такой вариант возможен, соответствующая информация доводится до сведения традиционных пользователей с тем, чтобы они могли воспользоваться предоставленной возможностью доступа к данному объекту культурного наследия.

С. Охраняемые законом территории объектов культурного наследия

17. В рамках социально-экологической оценки Заёмщик должен определить наличие всех включенных в список охраняемых законом территорий культурного наследия, затронутых деятельностью проекта⁵. Если предлагаемый проект расположен на охраняемой законом территории или в юридически определенной буферной зоне, Заёмщик обязан:

- (a) соблюдать местные, национальные, региональные или международные нормативно-правовые акты⁶ по объектам культурного наследия и планы управления охраняемыми районами;
- (b) проводить консультации по предлагаемому проекту с организациями, финансирующими особо охраняемые территории и управляющими ими, а также с затронутыми сторонами (отдельными лицами и общинами) и другими заинтересованными сторонами; и
- (c) осуществлять по мере необходимости дополнительные программы, направленные на достижение и укрепление целей по защите охраняемой территории.

Сноска 5. Примеры включают объекты всемирного наследия и охраняемые районы национальной и региональной значимости.

Сноска 6. Применимость региональных или международных нормативных документов в отношении культурного наследия к проектной деятельности определяется в рамках социально-экологической оценки.

MP17.1 Для обеспечения соблюдения требований национального законодательства в отношении затронутого проектом культурного наследия необходимо изучить национальные законы, нормативные акты и процедуры, касающиеся идентификации и управления объектами культурного наследия, а также реестры или перечни находящихся под охраной объектов культурного наследия, включая Список объектов всемирного культурного наследия. В некоторых странах реестры составляются и ведутся на разных уровнях государственного управления (национальном, субнациональном и местном) и регулируются разными административно-правовыми положениями.

D. Положения, касающиеся конкретных видов культурного наследия

Места археологических раскопок и артефакты

18. Места археологических раскопок могут содержать любое сочетание структурных компонентов, артефактов, следов человеческой деятельности или экологических элементов и быть расположены под, частично над или полностью над поверхностью земли или воды. Археологический материал может быть найден в любом месте на поверхности⁷ Земли, и представлять собой единый объект или серию объектов, разбросанных на больших площадях. Такой материал также включает места захоронений⁸, человеческие останки и окаменелости.

Сноска 7. Большинство археологических памятников скрыты от глаз. Лишь в редких случаях археологический материал присутствует в той или иной области, даже если такой материал неизвестен или не признан местными жителями или не зарегистрирован национальными или международными археологическими учреждениями или организациями.

Сноска 8. Районы захоронения, указанные в пункте 18, не являются районами, имеющими отношение к населению, проживающему на территории проекта в настоящее время. Для более поздних захоронений, связанных непосредственно с затронутыми проектом сторонами, требуется определить соответствующие меры по смягчению последствий на основе консультаций с каждой стороной согласно пунктам 8 и 9.

MP18.1 Археологические материалы представляют собой материальные остатки прошлой человеческой деятельности, особенно населенных пунктов. Эти остатки могут быть сконцентрированы в пределах одного района или разбросаны по большой территории, могут быть обнаружены в пещерах и пластах горных пород, вдоль русла рек, береговых линий и под водой и могут включать обломки затонувших кораблей и затопленные поселения. Места археологических раскопок могут содержать артефакты, останки растений и животных, остатки сооружений и почвы с особыми характеристиками. Археологические материалы могут быть самого различного характера – от крупных или небольших древних поселений, полностью или частично скрытых поверхностными почвами или другими отложениями, до сравнительно недавних временных лагерей кочевников или свидетельств другой недавней деятельности.

MP18.2 В некоторых районах места захоронений или кладбища не считаются объектами культурного наследия. Например, они могут относиться к недавнему или неопределенному периоду и не представлять исторической или архитектурной ценности либо могут не иметь отношения к населению, проживающему на данной территории в настоящее время. В таких случаях с затронутыми проектом лицами и другими заинтересованными сторонами проводятся консультации, с тем чтобы определить надлежащие меры смягчения рисков и воздействий в соответствии с положениями СЭС1.

19. Там, где имеются доказательства прошлой человеческой деятельности на территории проекта, Заёмщик должен провести кабинетные исследования и полевые изыскания для документирования, картографирования и изучения археологических находок. Заёмщик обязан документировать расположение и характеристики мест археологических раскопок и артефактов, обнаруженных во время жизненного цикла проекта и предоставить такую документацию организациям национального или субнационального уровня, занимающимся вопросами культурного наследия.

20. Заёмщик должен определить в рамках консультаций с экспертами по культурному наследию, требуется ли для археологического материала, обнаруженного в течение жизненного цикла проекта: (а) только документирование, (b) проведение раскопок и регистрация в документах: или (c) консервация на месте обнаружения; и принять соответствующие меры. Заёмщик определяет законного владельца обнаруженных артефактов и организации, отвечающие за их хранение, в соответствии с национальным и субнациональным законодательством, и до передачи патронажа принимает меры по идентификации, консервации, маркировке, безопасному хранению и обеспечению доступа для их дальнейшего изучения и анализа.

MP20.1 Все археологические свидетельства должны быть задокументированы в соответствии с национальным законодательством и Передовой международной отраслевой практикой (ПМОП). Раскопки должны проводиться экспертами по культурному наследию в соответствии с национальным законодательством и ПМОП, а результаты раскопок должны направляться соответствующим национальным органам, отвечающим за сохранение культурного наследия.

Архитектурное наследие

21. Архитектурное наследие – это одиночные архитектурные объекты или группы архитектурных объектов, расположенные в городской или сельской местности и являющиеся материальным свидетельством конкретной цивилизации, важного обстоятельства или исторического события. К архитектурному наследию относятся группы зданий, сооружений и открытых пространств, образующих древние или современные человеческие поселения, которые признаны единым целым и представляют архитектурную, эстетическую, духовную или социально-культурную ценность.

MP21.1 В различных культурах или даже в рамках одной культуры «архитектурному наследию» может придаваться разное значение. Архитектурное наследие может быть связано с историческими событиями или личностями, культурными практиками, фестивалями или историческими периодами либо являться свидетельством местной или привнесенной культуры строительства. Исторические здания могут быть заброшенными или заселенными, а могут быть привязаны к археологическим пластам. Объекты архитектурного наследия могут быть выявлены вблизи района реализации проекта в процессе исследований и консультаций с заинтересованными сторонами, в том числе сотрудниками местных и национальных органов, отвечающих за сохранение культурного наследия, экспертами по культурному наследию и представителями затронутого проектом населения.

MP21.2 Объекты архитектурного наследия могут находиться в государственной или частной собственности, под управлением частных лиц или религиозных, светских, государственных или негосударственных организаций. Изучение национальных законов и нормативных актов в области планирования застройки городских и сельских поселений, а также применимых градостроительных норм помогает идентифицировать объекты архитектурного наследия, охраняемые на государственном и местном уровне, и обеспечивает информационную поддержку мер по смягчению рисков и воздействий проекта.

22. Заёмщик определяет соответствующие меры по смягчению воздействий на архитектурное наследие, которые могут включать (а) документирование; (b) консервацию или восстановление на месте; (c) перемещение и консервацию или восстановление. В процессе восстановления или реставрации сооружений, являющихся объектами культурного наследия, Заёмщик обеспечивает сохранение аутентичности формы, строительных материалов и методов строительства сооружений⁹.

Сноска 9. В соответствии с применимым национальным и региональным законодательством и ПМОП.

MP22.1 Меры по смягчению рисков и воздействий разрабатываются с учетом обычаев, традиций и обрядов местного населения, которые могут быть связаны с данным объектом архитектурного наследия. По возможности для сохранения целостности архитектурного наследия следует использовать местные материалы и продукцию местных промыслов и ремесел.

23. Заёмщик сохраняет физические и визуальные особенности отдельных исторических сооружений или групп исторических сооружений, учитывая при этом уместность и эффект объектов инфраструктуры, которые предлагаются для размещения в пределах прямой видимости.

Природные объекты, имеющие особое культурное значение

24. Природные объекты могут иметь значимость культурного наследия. Примерами могут служить священные холмы, горы, ландшафты, водотоки, реки, водопады, пещеры и скалы; священные деревья или растения, рощи и леса; рисунки или картины, вырезанные или нарисованные на открытых поверхностях скал или в пещерах; палеонтологические отложения, содержащие останки древних людей, животных или окаменелости¹⁰. Значимость такого наследия может быть локализована в небольших общественных группах или меньшинствах.

Сноска 10. Часто значимость объектов культурного наследия держится в тайне, которая известна только жителям данной местности и связана с обрядовыми действиями или событиями. Священный характер таких объектов наследия может затруднить определение способов предотвращения или минимизации ущерба. Природные памятники культуры могут содержать археологический материал.

MP24.1 К этой категории культурного наследия, которая тесно связана с нематериальными объектами духовного значения, также относятся культурные ландшафты. Культурные ландшафты объединяют природные объекты и результаты человеческого труда. Они являются иллюстрацией эволюции человеческого общества, местной культуры и поселений, происходящей под влиянием физических ограничений и/или возможностей естественной природной среды и последовательного воздействия внешних и внутренних социально-экономических и культурных факторов. Культурный ландшафт может включать исторические памятники и археологические объекты. Культурные ландшафты могут содействовать развитию современных технологий устойчивого землепользования или усилению природных ценностей ландшафта, что способствует сохранению биологического разнообразия.

25. Посредством проведения исследований и консультаций с затронутыми проектом сторонами (включая отдельные лица и общины) Заёмщик должен определить затронутые проектом природные объекты, воплощающие ценности культурного наследия; население, для которого эти объекты представляют ценность; а также отдельных лиц или группы лиц, уполномоченных выступать в качестве представителей и проводить переговоры относительно расположения, охраны и использования мест, имеющих культурно-историческую ценность.

MP25.1 Проведение исследований и консультаций с затронутыми проектом лицами облегчает оценку культурной ценности природных объектов на ранних этапах подготовки проекта и помогает найти оптимальные решения для контроля или смягчения воздействий на эти объекты. Такие решения могут привести к изменениям в проекте, например, пересмотру маршрутов автодорог, оросительных каналов, железнодорожных путей или перепланировке зданий. Все решения должны быть надлежащим образом задокументированы, а экземпляры согласованных решений разосланы всем заинтересованным сторонам. Если согласованные решения предусматривают выполнение каких-либо церемоний или ритуалов в рамках мер смягчения рисков и воздействий, соответствующие традиционные структуры должны подтвердить выполнение всех согласованных мероприятий.

26. Большинство природных объектов, имеющих особое культурное значение, наилучшим образом сохраняются путем консервации на месте. Если сохранить природные объекты в их существующем местоположении невозможно, перемещение культурного наследия в другое место должно проводиться в процессе консультаций с затронутыми проектом сторонами в соответствии с ПМОП. Достигнутая договоренность в отношении перемещения должна уважать и обеспечивать продолжение традиционной деятельности, связанной с перемещаемым объектом культурного наследия.

MP26.1 Большое значение придается сохранению священного характера культурных объектов, имеющих духовное значение. В этой связи представители Заемщика и подрядчиков должны быть осведомлены о наличии всех духовно значимых объектов в затронутом проектом районе и надлежащим образом планировать осуществление проектных мероприятий, которые могут нарушить священный характер и неприкосновенность таких природных объектов, воплощающих ценности культурного наследия.

Перемещаемые объекты культурного наследия

27. К числу перемещаемых объектов культурного наследия относятся следующие предметы: исторические или редкие книги и рукописи; картины, рисунки, скульптуры, статуэтки и наскальные изображения; современные или исторические предметы религиозного значения; исторические костюмы, ювелирные и текстильные изделия; фрагменты памятников или исторических зданий; археологические артефакты; естественноисторические коллекции, такие как раковины, растения или минералы. Обнаружение артефактов, имеющих культурную ценность, и предоставление доступа к ним в результате реализации проекта может

повысить вероятность их кражи, незаконной торговли или повреждения. Заёмщик принимает меры для защиты затрагиваемых проектом перемещаемых артефактов, имеющих культурную ценность, от кражи и незаконной торговли и уведомляет соответствующие органы власти о любых подобных действиях.

MP27.1 Риски, связанные с кражей, незаконной торговлей или неправильным обращением с перемещаемыми объектами культурного наследия, могут возрасти в случае, если работникам известна ценность артефактов; если третьи стороны вступают в контакт с работниками для приобретения артефактов с целью их незаконной продажи; или в отдаленных районах, если реализация проекта привлекает внимание к ранее неизвестной ценности предметов материальной культуры. В таких ситуациях, помимо мер по обеспечению физической защиты объектов, надлежащие меры смягчения рисков и воздействий включаются в условия контрактов, кодексы поведения работников и процедуры регулирования трудовых отношений и четко доводятся до сведения сотрудников проекта, подрядчиков, работников, непосредственно задействованных в проекте, и работников, нанятых третьими сторонами. Для обеспечения сохранности объектов культурного наследия при необходимости их следует перемещать до вступления контрактов в силу и начала реализации проекта.

28. На основании консультаций с соответствующими ведомствами, занимающимися проблемами культурного наследия, Заёмщик определяет перемещаемые объекты культурного наследия, которые могут быть поставлены под угрозу в результате реализации проекта, и в течение всего срока реализации проекта принимает меры для их охраны. Заёмщик информирует религиозные или светские власти, или иные органы, отвечающие за сохранность перемещаемых объектов культурного наследия, о графике реализации проектных мероприятий и предупреждает их о возможной незащищенности перемещаемых объектов культурного наследия.

MP28.1 Организации и лица, отвечающие за сохранность перемещаемого культурного наследия, должны быть осведомлены о проектных мероприятиях и предполагаемом графике их реализации, с тем чтобы они могли соответственно координировать свои действия с работами в рамках проекта. По возможности соответствующие органы должны быть информированы о мерах смягчения рисков и воздействий, включая меры по обеспечению защиты объектов культурного наследия, до начала реализации проекта. В отдельных случаях меры смягчения рисков и воздействий предусматривают перевод перемещаемых объектов культурного наследия в музеи или другие места для их безопасного хранения, особенно в период строительных работ по проекту, когда такие объекты могут оказаться наиболее незащищенными.

E. Коммерческое использование объектов культурного наследия

29. В тех случаях, когда проект предусматривает коммерческое использование культурного наследия затронутых проектом сторон (включая отдельные лица и общины), Заёмщик информирует затронутые стороны: (a) об их правах, установленных национальным законодательством; (b) о масштабах и характере коммерческих разработок и их возможных воздействиях; (c) о возможных последствиях таких разработок и воздействий.

MP29.1 Примеры коммерческого использования культурного наследия включают проекты по развитию туризма, предусматривающие посещение туристами объектов культурного наследия, например, замков, церквей и храмов. Коммерциализация нематериальных объектов культурного наследия может включать использование традиционных медицинских знаний либо иных священных или традиционных способов обработки растений, волокна или металлов.

MP29.2 При подготовке проектов, предусматривающих использование культурного наследия в коммерческих целях, учитываются коллективные или индивидуальные права затронутых проектом лиц на управление, использование и доступ к объектам культурного наследия. Если такой проект имеет отношение к культурному наследию коренных народов/исторически незащищенных традиционных местных общин стран Африки к югу от Сахары, на него также распространяются соответствующие требования СЭС7.

MP29.3 В этой связи большое значение также имеет оценка культурных особенностей, связанных с коммерческим использованием традиционных или местных названий или изображений, включая фотографии, другие изобразительные средства, предметы искусства или музыки.

30. Заёмщик не должен приступать к коммерческому использованию, пока не: (a) будут проведены конструктивные консультации, описанные в рамках СЭС10; (b) будет обеспечено справедливое распределение выгод, являющихся результатом коммерциализации соответствующего культурного наследия, с учетом обычаев и традиций затронутых общин; (c) будут определены меры минимизации воздействий в соответствии со схемой мер по смягчению рисков и воздействий.

MP30.1 Выгоды от коммерческого использования культурного наследия могут включать трудоустройство, профессиональное обучение и различные аспекты местного развития.

Приложение 1

В Приложении представлено примерное содержание Плана управления объектами культурного наследия (ПУКН), упомянутого в СЭС и данных Методических рекомендациях. В зависимости от характера проекта в ПУКН рассматриваются следующие вопросы:

- (a) Анализ правовой и институциональной базы, применимой к культурному наследию;
- (b) Функции и обязанности различных сторон проекта и других заинтересованных сторон, например, Заемщика, подрядчиков, затронутых проектом лиц и органов, отвечающих за сохранение культурного наследия;
- (c) Действия по идентификации объектов культурного наследия и управления ими на протяжении проектного цикла;
- (d) Предлагаемые меры смягчения рисков и воздействий проекта;
- (e) Действия по обеспечению включения требований, относящихся к культурному наследию, в закупочную документацию проекта, включая порядок обращения с археологическими находками;
- (f) График реализации и бюджет;
- (g) Мониторинг и отчетность.

ССЫЛКИ

Существует множество ресурсов, которые могут быть полезны Заемщику в процессе принятия решений о применении СЭП. Ниже перечислены ссылки, которые помогут Заемщику выполнить требования СЭП. Перечисленные здесь ресурсы не всегда отражают взгляды Всемирного банка.

Группа Всемирного банка

Goodland, Robert, and Maryla Webb. 1987. "The Management of Cultural Property in World Bank-Assisted Projects. Archeological, Historical, Religious, and Natural Unique Sites." World Bank Technical Paper Number 62. World Bank, Washington, DC, September. <http://documents.worldbank.org/curated/en/172981468739305512/The-management-of-cultural-property-in-World-Bank-assisted-projects-archaeological-historical-religious-and-natural-unique-sites>

World Bank. 1994. "Cultural Heritage in Environmental Assessment." *Environmental Assessment Sourcebook Update*. World Bank, Washington, DC. <http://siteresources.worldbank.org/INTSAFEPOL/1142947-1116497775013/20507410/Update8CulturalHeritageInEASeptember1994.pdf>

———. 2009. "Physical Cultural Resources Safeguard Policy. Guidebook." World Bank, Washington, DC. <http://siteresources.worldbank.org/INTSAFEPOL/Resources/PhysicalCulturalGuidebook.pdf>

The World Bank provides Physical Cultural Resources Country Profiles at <http://sdweb.worldbank.org/pcr/>

Дополнительные ссылки

Davis, M. J., K. L. A. Gdaniec, M. Brice, and L. White. 2004. "Mitigation of Construction Impact on Archaeological Remains." Museum of London Archaeology Service for English Heritage, London. <https://www.mola.org.uk/sites/default/files/downloads/Mitigation%20of%20construction%20impact%20A4.pdf>

International Council on Monuments and Sites. 2011. "Guidance on Heritage Impact Assessments for Cultural World Heritage Properties." UNESCO World Heritage Centre, Paris. https://www.icomos.org/world_heritage/HIA_20110201.pdf

Rio Tinto. 2011. "Why Cultural Heritage Matters. A Resource Guide for Integrating Cultural Heritage Management into Communities Work at Rio Tinto." Rio Tinto, Melbourne. http://www.riotinto.com/documents/ReportsPublications/Rio_Tinto_Cultural_Heritage_Guide.pdf

Secretariat of the Convention on Biological Diversity. 2004. *The Akwé Kon Guidelines*. Convention on Biological Diversity. Montreal: Secretariat of the Convention on Biological Diversity. <https://www.cbd.int/doc/publications/akwe-brochure-en.pdf>

———. 2011. "The Tkarihwaïé:ri Code of Ethical Conduct to Ensure Respect for the Cultural and Intellectual Heritage of Indigenous and Local Communities Relevant to the Conservation and Sustainable Use of Biological Diversity." Convention on Biological Diversity, Rio de Janeiro. <https://www.cbd.int/traditional/code.shtml>

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. 2018. World Heritage for Sustainable Development in Africa. United Nations, Paris. <http://unesdoc.unesco.org/images/0026/002612/261283M.pdf>

———. 2017. "The Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention." UNESCO World Heritage Centre, Paris. <http://www.whc.unesco.org/en/guidelines/>

———. 2003. "Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage." UNESCO, Paris. <https://ich.unesco.org/>

———. 1972. "World Heritage Convention." UNESCO World Heritage Centre, Paris. <https://whc.unesco.org/en/convention/>

